

Если ты просишь убежища

Информация об Общем порядке рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища

Почему тебе выдали эту брошюру?

Ты просишь убежища в Нидерландах. Убежище – это защита другой страны для тех, кто находится в опасности в собственной стране. И для тех, кто не может получить защиту в своей стране.

Подавая прошение (ходатайство) о предоставлении убежища, ты официально просишь власти Нидерландов предоставить тебе вид на жительство. Вид на жительство – это разрешение жить в Нидерландах. После подачи ходатайства об убежище начинается процесс его рассмотрения. Это юридическая процедура, в ходе которой государственные органы Нидерландов изучают твоё дело и решают, есть ли в нём основания для предоставления вида на жительство.

В этой брошюре ты читаешь о том, как проходит процедура рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища. Далее в тексте вместо **«ты»** употребляется **«вы»**, если речь идет обо всех просителях убежища, а не только о несовершеннолетних. Также ты узнаешь, что от тебя требуется (твои обязанности), и чего ты можешь ожидать от властей Нидерландов (твои права).

С какими организациями тебе придется иметь дело?



Когда в Нидерланды прибывает несовершеннолетний без родителей или других людей, которые могут о нем позаботиться, и просит убежища, то, согласно законодательству Нидерландов, ему назначают попечителя. Таким попечителем в Нидерландах является организация **Stichting Nidos**. Эта организация решает вопросы попечительства и приема, то есть размещения, (части) одиноких несовершеннолетних мигрантов. Nidos обращается к властям с просьбой предоставить право опеки над тобой. Затем Nidos назначает одного из своих сотрудников твоим попечителем (опекуном). Этот человек будет сопровождать тебя в Нидерландах. Например, опекун поможет тебе в принятии важных решений и поможет найти место для жилья и учебы. Твой опекун также поможет тебе в вопросах, связанных с рассмотрением твоего ходатайства, но повлиять на решение IND он не может. Подростков до 15 лет организация Nidos размещает в приемных семьях. А подростков, которые получают вид на жительство, размещают в мини-общежитиях. Дополнительную информацию о попечительстве и приеме можно получить в организации Nidos. www.nidos.nl



Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) — Центральный орган приема просителей убежища отвечает за прием и практическую помощь просителям убежища, находящимся в Нидерландах. COA обеспечивает жилье, питание и медицинское страхование для просителей убежища. COA также может помочь вам связаться с врачом. COA — независимая организация, она не принимает участия в вынесении решения по ходатайству о предоставлении убежища. www.coa.nl



GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA) — это организация, куда можно обратиться в случае болезни или по медицинским вопросам. Медицинская служба GZA имеется в каждом центре для беженцев COA или поблизости от него. Служба GZA может записать вас на прием к ассистенту врача, медработнику, ассистенту Службы Психологической и Психиатрической помощи GGZ или семейному врачу. www.gzasielzoekers.nl



VluchtelingenWerk Nederland (VWN) — независимая правозащитная организация, созданная для того, чтобы представлять интересы беженцев. Организация VWN помогает информацией и разъясняет порядок рассмотрения ходатайства об убежище. VWN оказывает помощь беженцам в ходе рассмотрения их ходатайств и помогает им в контактах с другими организациями. Сотрудники этой организации работают в тесном содействии с адвокатами просителей убежища. Организация VWN не участвует в принятии решения по ходатайству.

Raad voor Rechtsbijstand



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Justitie en Veiligheid



Raad voor Rechtsbijstand (RvR) – Совет правовой помощи обеспечит вас адвокатом, если у вас нет средств на адвоката по собственному выбору. RvR оплачивает услуги адвокатов, представляющих интересы просителей убежища. Адвокаты не состоят на службе RvR. Адвокат является независимым специалистом, оказывающим правовую помощь и представляющим ваши интересы в ходе рассмотрения ходатайства.

www.rvr.org

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) – Служба иммиграции и натурализации, подразделение Министерства юстиции и безопасности Нидерландов. Сотрудники IND изучают ваше дело, чтобы выяснить, имеете ли вы право получить убежище в Нидерландах. Поэтому они проводят с вами интервью, на которых вы рассказываете о себе. И объясняете, почему вы нуждаетесь в убежище в Нидерландах. IND исследует вашу личную историю и ситуацию в стране вашего происхождения. Затем IND принимает решение о том, можете ли вы (временно) остаться в Нидерландах или нет. www.ind.nl

В зданиях, где находятся офисы IND, и в центрах приема просителей убежища в ведении организации COA, присутствуют **охранники**. Их можно узнать по униформе. В задачи сотрудников охраны входит забота о вашей безопасности. У охранников можно выяснить, что позволено и что запрещено в зданиях и на территории IND и COA. Сотрудники охраны не имеют влияния на решение по вопросу об убежище.

Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) — Служба репатриации и реэмиграции, подразделение Министерства юстиции и безопасности Нидерландов. Эта служба отвечает за исполнение политики правительства в отношении возвращения мигрантов. Если ваше ходатайство об убежище отклонено, у вас состоится разговор с DT&V. Если и после этого не ясно, есть ли в вашей стране подходящие условия для приема, DT&V может провести расследование. Если вы должны будете вернуться в вашу страну, представитель DT&V поможет вам организовать ваш отъезд.

www.dienstterugkeerenvertrek.nl

Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) — Международная организация по миграции, независимая организация с отделениями во всем мире, оказывающая помощь мигрантам. IOM может помочь вам, если вы решите самостоятельно покинуть Нидерланды. Сотрудники IOM предоставят вам необходимые пояснения о практических аспектах реэмиграции

(возвращении в свою страну) и обустройстве после возвращения, а также помогут вам реализовать ваш отъезд. Вы можете попросить вашего опекуна от организации Nidos, сотрудника VWN или вашего адвоката помочь вам связаться с IOM. www.iom-nederland.nl

Что от тебя требуется?

Очень важно хорошо объяснить, почему ты просишь убежища. Служба IND также ожидает, что ты предъявишь как можно больше доказательств того, что тебе требуется убежище. Например, документы или письма. Далее важно, чтобы ты рассказал(а) все о своей родне, где они живут и где жил(а) ты.

Как отправлять документы на рассмотрение службы IND описано в брошюре, полученной до регистрационного интервью. Ты получил документы, которые могут быть важны для рассмотрения твоего ходатайства, уже после регистрационного интервью? В этой брошюре написано, как можно передать эти документы в IND.

У тебя есть физические или психические проблемы, и важно, чтобы служба IND об этом знала? Сообщи ей об этом как можно скорее. В этом случае IND постарается оказать тебе максимальную поддержку. И ты сможешь продолжить процедуру получения убежища.

Подготовка к рассмотрению ходатайства

Если тебе от 15 до 18 лет, после завершения регистрационной фазы организация COA разместит тебя в специальном центре для несовершеннолетних беженцев. Если тебе еще нет 15 лет, организация NIDOS разместит тебя в приемной семье.

По завершению регистрационной фазы, начинается Период отдыха и подготовки (RVT). На этом этапе ты пройдешь медицинское обследование, чтобы установить, в состоянии ли ты пояснить причины, вынудившие тебя просить убежища. На этом же этапе сотрудник VWN выдаст тебе информацию о порядке рассмотрения ходатайства о предоставлении убежища. Организация VWN оказывает помощь и поддержку в ходе рассмотрения ходатайства. Эта помощь оказывается бесплатно. Незадолго до начала рассмотрения твоего дела ты познакомишься со своим адвокатом. Твоему адвокату известны законы и правила предоставления убежища. Он поможет тебе подготовиться к подробному собеседованию (интервью). Это беседа с сотрудником IND, в ходе которой ты объясняешь, почему ты просишь убежища. Помощь адвоката предоставляется бесплатно.

Процедура рассмотрения ходатайства день за днем

В день твоего интервью с IND ты приходишь в корпус, где расположено представительство этой организации. В этот день начинается Общая процедура рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища (AA). Эта процедура (AA) обычно занимает 6 дней. Также есть более долгая разновидность процедуры AA: это AA+, которая обычно длится 9 дней. Порядок рассмотрения AA+ применяется для дел, для которых IND требуется провести более детальное интервью или дополнительное расследование. Этот порядок также применяется для просителей убежища, которые нуждаются в большем внимании в связи с психическими или физическими проблемами. После этапа RVT служба IND решает, будет ли твое дело рассматриваться в рамках процедуры AA или AA+. Ниже приводится описание порядка рассмотрения ходатайств день за днем.

Общий порядок рассмотрения ходатайств (AA)

День 1: подробное интервью

Подробное интервью – это разговор с сотрудником службы IND. В ходе этого интервью ты сможешь подробно рассказать о причинах твоего обращения за убежищем. Сотрудник IND будет задавать тебе вопросы. Подробное интервью проводится в представительстве службы IND. В ходе подробного собеседования вам помогает устный переводчик. Сотрудник IND задает вопросы на нидерландском языке, а переводчик переводит эти вопросы на понятный тебе язык. Твои ответы переводчик переводит на нидерландский. Переводчик — независимое лицо, он не работает в IND и не влияет на решение вопроса о предоставлении убежища. Внимание! Если ты и переводчик недостаточно понимаете друг друга, немедленно заяви об этом. В таком случае IND постарается найти другого переводчика. Важно предупредить недоразумения, которые могут возникнуть в результате недостаточного понимания вопросов. Сотрудник IND составляет протокол Дублинского интервью.

Очень важно рассказать всё, чтобы работник IND хорошо понял, что тебе нужна защита. Говори правду, давай полные и ясные показания о том, что с тобой произошло и о том, почему ты не можешь получить защиту в своей стране. Если ты не можешь припомнить определенные эпизоды, скажи это IND. Учти, что сотрудник IND знаком с общей ситуацией в твоей стране. Поэтому важно пояснить твою индивидуальную ситуацию, чтобы было понятно, почему ты нуждаешься в защите. Расскажи как можно больше деталей, ведь и мелочи могут иметь огромное значение. Сотрудник IND задаст тебе вопросы.

У тебя есть шрамы, жалобы физического или психического характера, связанные с причиной ходатайства о предоставлении убежища? Тогда важно рассказать об этом IND. IND может предложить тебе медицинское обследование, если сочтет это важным для рассмотрения твоего дела. Ты также можешь сам организовать такое обследование (за свой счет). В этом тебе поможет твой адвокат. Очень важно в ходе этого интервью четко рассказать о том, кто может или, наоборот, не может позаботиться о тебе в твоей стране или в стране, где ты жил раньше. Объясни сотруднику IND, почему ты так думаешь.

На этом интервью обычно присутствует твой адвокат или опекун. Также ты можешь пригласить на это интервью сотрудника VWN. Отчет с записью подробного интервью ты получишь от IND или адвоката.

День 2: обсуждение подробного интервью

Ты обсуждаешь запись подробного интервью (отчет) с твоим адвокатом. Также и в ходе этой беседы вам помогает переводчик. Если в записи интервью что-либо упущено или записано некорректно, твой адвокат укажет на это в письме в адрес IND.

День 3: первое решение

Служба IND рассматривает твое дело и выносит заключение о том, соответствует ли твоя ситуация условиям получения вида на жительство для беженцев. Результат этой стадии рассмотрения определяет дальнейший ход процедуры. Есть 3 возможности:

1. Твое дело отвечает требованиям для предоставления вида на жительство для беженцев. Ты получаешь письмо (через адвоката) от IND (=решение), в котором сказано, что твое ходатайство о предоставлении убежища удовлетворено. Это означает, что ты можешь (временно) жить в Нидерландах. Твой адвокат объясняет тебе последствия этого решения.
2. Службе IND требуется дополнительное время для расследования; она не может принять решения по твоему ходатайству в течение 6 дней (или 9-и при рассмотрении в порядке AA+). В таком случае IND продолжит рассмотрение ходатайства в рамках Продленного порядка рассмотрения ходатайств об убежище. Решение по твоему ходатайству об убежище будет принято позже. Тебе выдают другую брошюру с пояснениями о Продленном порядке рассмотрения ходатайств об убежище (VA).
3. Служба IND пришла к выводу, что твое дело не соответствует требованиям для предоставления вида на жительство для беженцев. Ты получаешь письмо (через адвоката) от IND с сообщением, что IND намерено отклонить твое ходатайство. Это письмо называется предварительным решением. В этом письме также указаны основания первого решения и разъяснены последствия. Твой адвокат обсудит с тобой содержание этого письма.

День 4: отзыв на решение (протест)

Если служба IND намерена отклонить твое ходатайство, ты обсуждаешь это с адвокатом. Адвокат составляет отзыв и направляет его в IND. Отзыв — это официальная письменная реакция на предварительный отказ (намерение) службы IND. В отзыве ты можешь рассказать, почему ты не согласен с решением IND.

День 5 и 6: решение

Ознакомившись с отзывом (протестом), служба IND решает, есть ли основания для пересмотра предварительного решения. Результат этой стадии рассмотрения определяет дальнейший ход процедуры. Служба IND в письменном виде сообщает о результате рассмотрения твоему адвокату. Адвокат объясняет тебе последствия этого решения. Есть 4 возможности:

1. Ознакомившись с отзывом, IND считает, что твое дело все же отвечает требованиям для получения вида на жительство для беженцев. Ты получаешь письмо (через адвоката) от IND (=решение), в котором сказано, что твое ходатайство о предоставлении убежища удовлетворено.
2. Тебе разрешено (временно) жить в Нидерландах. Твой адвокат объясняет тебе последствия этого решения.
3. Службе IND требуется дополнительное время для расследования; она не может принять решения по твоему ходатайству в течение 6 дней (или 9-и при рассмотрении в порядке AA+). IND продолжает рассмотрение ходатайства об убежище в продленном порядке (VA). Ты получаешь другую брошюру с пояснениями о Продленном порядке рассмотрения ходатайств об убежище.

4. Служба IND считает, что твое дело не соответствует требованиям для предоставления вида на жительство беженцам. Ты получаешь письмо (через адвоката) от IND (=решение), в котором сказано, что тебе отказано в предоставлении убежища. В этом решении приведены причины отказа и разъяснены последствия. В нем также сказано, что можно сделать, если ты не согласен с отказом. Что можно предпринять, чтобы вернуться в свою страну. Ты обсуждаешь это решение с твоим адвокатом.

Общий 9-дневный порядок рассмотрения ходатайств (AA+)

Если твое ходатайство рассматривается службой IND в порядке процедуры AA+, рассмотрение ходатайства об убежище обычно длится 9 дней:

- День 1 и 2: подробное интервью;
- День 3 и 4: обсуждение записи подробного интервью с адвокатом;
- День 5: первое решение;
- День 6 и 7: отзыв на решение, составляемый адвокатом;
- День 8 и 9: второе решение.

Отзыв твоего ходатайства

Ты можешь в любой момент отозвать свое ходатайство, то есть аннулировать его. Если ты хочешь отозвать ходатайство, то лучше всего связаться с адвокатом или с IND. Ты забираешь свое ходатайство из IND? В этом случае ты теряешь право на пребывание в Нидерландах. В некоторых обстоятельствах делается исключение. Ты отзываешь ходатайство, и у тебя нет других оснований для нахождения в Нидерландах? В этом случае ты должен вернуться в свою страну. До отъезда ты будешь оставаться в приемном центре для беженцев. После отзыва ходатайства ты можешь в будущем снова просить убежища.

После рассмотрения ходатайства об убежище

Ты получаешь вид на жительство

Если IND выдает положительное решение по твоему ходатайству об убежище, ты можешь (пока) продолжать жить в Нидерландах. Ты получаешь вид на жительство. Если тебе 15 лет или больше, то Nidos подыскивает тебе место в мини-общежитии. После получения вида на жительство служба IND информирует тебя о твоих правах и обязанностях. Твой опекун и сотрудники VWN помогут тебе найти путь к всевозможным организациям.

Они также могут помочь с переездом в определенный муниципальный район и с поиском учебы или работы. Кроме того, твой опекун может помочь тебе переправить в Нидерланды твоих родных.

Ты не получаешь вид на жительство

IND отказала тебе в убежище? В этом случае IND должна изучить вопрос о том, может ли кто-то принять тебя и позаботиться о тебе в твоей стране. Например, твои

родители, родственники или детский дом. Если IND решит, что в твоей стране о тебе могут позаботиться, то ты должен вернуться туда. Если в тот момент, когда IND принимает решение об отказе в убежище, еще нет ясности по поводу подходящего приема в твоей стране, то IND просит Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V, Службу реэмиграции) расследовать вопрос о подходящем приеме. От тебя ожидают, что ты проявишь содействие в этом расследовании. Расследование длится не более 1 года. В период расследования тебе разрешается жить в Нидерландах. Пока ты несовершеннолетний, ты проживаешь в мини-общежитии или в приемной семье.

Если выясняется, что в твоей стране нет подходящих возможностей для приема, DT&V сообщает это в IND. Возможно, IND выдаст тебе вид на жительство для несовершеннолетних, которые не могут вернуться по независящим от них обстоятельствам. Условием для получения этого особого вида на жительство будет твое полноценное содействие в ходе расследования. Если ты не содействуешь расследованию, то IND может дать службе DT&V дополнительное время для поиска людей или организаций, которые могут позаботиться о тебе в твоей стране. Ты не содействуешь расследованию и государственным органам Нидерландов не удастся отправить тебя обратно в твою страну? В этом случае до достижения 18 лет ты поступаешь под опеку государства. Далее ты становишься нелегалом в Нидерландах и теряешь право на прием. Тебе не разрешается учиться или работать.

Если IND отклонило твое ходатайство, ты можешь попросить адвоката подать апелляцию в нидерландский суд. Это означает, что ты официально заявляешь суду, что ты не согласен с решением IND. Это также может относиться к подходящему приему и виду на жительство для несовершеннолетнего мигранта, который не может вернуться в свою страну не по своей вине. Также ты можешь просить суд о возможности дождаться решения по апелляции, находясь в Нидерландах. В этом тебе поможет твой адвокат. Суд изучит вопрос о том, правильно ли IND применило нидерландское законодательство, вынося решение по твоему ходатайству.

После получения отказа по ходатайству служба реэмиграции DT&V занимается не только вопросом о том, есть ли в твоей стране подходящий прием. Но также она помогает тебе подготовиться к отъезду. DT&V свяжется с тобой после отклонения ходатайства о предоставлении убежища. Для тебя найдена подходящая форма приема и DT&V сделала все для твоего отъезда обратно в твою страну? В этом случае ты вместе с сопровождающим отправляешься в свою страну, где тебя передают попечителю или в детский дом. Ты не проявляешь содействия в подготовке твоего отъезда из Нидерландов? Тогда власти Нидерландов могут депортировать тебя принудительно. Тебя задержат и будут держать под арестом до того момента, когда сопровождающий привезет тебя в твою страну.

Если ты хочешь вернуться в свою страну добровольно, то ты можешь обратиться в Международную организацию миграции (IOM). Контактные данные указаны на веб-сайте IOM. Там же ты найдешь информацию о реэмиграции и о том, на какую поддержку (базовая поддержка реэмиграции и/или поддержка реинтеграции) ты можешь рассчитывать. IOM предоставит тебе информацию по практическим вопросам и поможет организовать отъезд. В приемном центре COA обычно работают представители IOM, ты можешь к ним обратиться. С вопросами о возвращении и возможной поддержке также можно обратиться в VWN или другие организации. По завершению рассмотрения твоего ходатайства ты все еще

можешь обращаться к опекуну и к организации VWN за поддержкой и информацией.

Обработка персональных данных

Персональные данные — это все виды информации, относящейся к вам лично. Организации, участвующие в создании этой брошюры, перечислены внизу. Эти организации обрабатывают персональные данные в ходе рассмотрения ходатайств, сообщений или запросов. При необходимости они запрашивают относящиеся к вам данные в других организациях или у отдельных лиц. Эти организации используют и сохраняют ваши данные и передают их другим организациям, в случаях, установленных законом. Обязанности организаций, обрабатывающих персональные данные, перечислены в соответствующих законах. Эти организации должны обращаться с данными осторожно и соблюдать безопасность. В законах об охране персональных данных также содержится описание ваших прав. У вас есть, к примеру, следующие права:

- право требовать от организаций возможности ознакомления с обработанными ими данными;
 - право знать, что организации делают с данными и почему;
 - право знать, каким организациям переданы данные.
- Дополнительную информацию об обработке ваших персональных данных и ваших правах можно найти на Интернет-страницах указанных организаций. можно найти на веб-сайтах указанных организаций.

Часто задаваемые вопросы

Когда у меня состоится подробное интервью с IND?

После того, как вы заявили в полицию, что хотите попросить убежища. Этот разговор называется регистрационным интервью. После этого у вас есть не менее 3 недель, чтобы подготовиться к подробному интервью. Находясь в приемнике СОА или в приемной семье, вы получите письмо от IND с приглашением на интервью.

Как долго ждать решения IND?

Рассмотрение ходатайства об убежище в общем порядке обычно длится 6 рабочих дней (AA) или 9 рабочих дней (AA+). Представительства IND обычно закрыты по субботам и воскресеньям: это не рабочие дни. Иногда IND не может принять решения в течение этого срока, например, потому что во время рассмотрения вашего ходатайства вы заболели. В этом случае IND может продлить сроки AA или AA+.

IND также может решить продолжать рассмотрение ходатайства об убежище в рамках продленной процедуры. В таком случае вы получите другую брошюру с

дополнительной информацией о продленной процедуре. В законе указано, в течение скольких месяцев с момента подачи ходатайства о предоставлении убежища IND должна принять решение. Это определенный законом период принятия решения. Читайте о законных периодах принятия решения на сайте www.ind.nl/beslistermijnen или www.ind.nl/en/decision-periods. Иногда период принятия решения может быть продлен. Но IND не разрешается затягивать принятие решения более 21 месяца.

IND не прислала вам решение в течение периода принятия решения? Тогда вы можете отправить в службу IND письмо с просьбой ускорить решение по вашему ходатайству об убежище. В этом вам поможет ваш адвокат.

Я предпочитаю рассказать о причинах бегства мужчине или женщине. Это возможно?

Да, вы можете указать на это в ходе регистрационного интервью (= разговор с IND). В этом случае IND пытается организовать собеседование с мужчиной или женщиной-представителем IND и с мужчиной или женщиной-переводчиком.

Что мне делать в случае болезни или беременности?

Если вы больны или беременны, сообщите об этом медработнику в ходе обследования для получения медицинской рекомендации (см. брошюру «Перед началом рассмотрения ходатайства об убежище»). Это особенно важно, если у вас инфекционное заболевание или вы думаете, что у вас инфекционное заболевание, например: туберкулез, чесотка или гепатит В. Всё, что вы расскажете медработнику, будет рассматриваться в конфиденциальном порядке. Медицинский работник не вправе предоставлять другим лицам информацию о вашем здоровье без вашего разрешения. Если вы согласны с тем, что медработник передаст информацию IND, сотрудник IND сможет при необходимости учесть ваше состояние в ходе собеседований. Если вы заболели в ходе рассмотрения вашего ходатайства, предупредите вашего опекуна, сотрудника COA, IND или VWN. Они помогут вам найти подходящую (медицинскую) помощь. Если вы заболели в день беседы с IND или с вашим адвокатом, попросите вашего опекуна в NIDOS или сотрудника COA поставить их в известность.

Остались вопросы после чтения этой брошюры?

Вы можете задать свои вопросы адвокату, сотруднику COA, IND или VWN.

Вы хотите подать жалобу?

Все организации, причастные к вашему делу, работают профессионально и четко. Если вы считаете, что та или иная организация плохо с вами обращалась, вы можете подать жалобу. В этом вам сможет помочь ваш опекун, адвокат или сотрудник VWN.

Данная брошюра является совместным изданием организаций:
Подразделение Иммиграционная полиция, Идентификация и Торговля людьми (AVIM)
Nidos
Центральный орган приема просителей убежища (COA)
Служба иммиграции и натурализации (IND)
Королевская жандармерия (KMar)
Совет правовой помощи (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)

Международная Организация по Миграции (IOM)
Служба репатриации и реэмиграции (DT&V)

По заказу:
Министерство юстиции и безопасности, управление по миграции
www.rijksoverheid.nl

Содержание данной публикации не предполагает предоставления каких-либо прав. Если перевод дает основания для